

Subscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON MARTES 21 ENERO 1930

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

## DEL CAMPO LITERARIO

### “VALERA EN ITALIA”

En torno a esas figuras que salen del marco de la mediocridad, de esa *aura mediocritas* tan difícil de traspasar, suele congregarse una literatura agradable y simpática que descubre pormenores y casos anecdóticos de la vida privada de esos hombres ilustres. Estos aspectos particulares serían ignorados, pertenecerían al montón vulgar de las cosas anónimas, si no fuera por los pacientes investigadores que, como traperos avaros, seleccionan las prendas de algún valor pertenecientes a alguna persona notable y las enseñan al gran público, a ese público tan curioso de la vida ajena, que no desdeña ocasión de conocerla, ya sea para admirarla o despreciarla, ya para levantar sobre ella el tema entretenido de la murmuración.

En parte, a esa clase de literatura pertenece el libro de don Manuel Azaña, «Valera en Italia», aunque el escenario es más vasto y vario. No es como el de esos libros que se concreta solamente a su figura principal, y en los cuales se desdeña, o lo reducen, el fondo histórico en que se movía y discurría el personaje, lo cual es una circunstancia principal que ayuda a estudiarlo y comprenderlo. En este libro no falta, sino que está resaltada discretamente y hace el papel de un guía que nos descubre algún punto original sobre el que se puede basar un criterio seguro para interpretar algunos aspectos del ilustre escritor.

La figura de Valera es de las más conocidas y destacadas de nuestro siglo XIX. Era novelista y crítico, aunque en esta gáleria se destacaron más sus méritos y están por encima de los de novelista. No obstante, «Pepita Jiménez» es de las mejores novelas que se escribieron en su tiempo y que, según él mismo manifestó, no le produjo ni para regalar un vestido a su señora. Es difícil sobre un personaje como el ilustre escritor andaluz hacer revelaciones nuevas y que no estén en los dos tomos de «Correspondencia» en los cuales se reunieron las cartas íntimas, que revelan gran luz sobre su carácter y sus sentimientos. Mas el señor Azaña, en este excelente libro que ha escrito, logra aportar nuevos documentos, algunas cartas inéditas que ensanchan el marco de la vida íntima del notable crítico y novelista.

No conozco la obra del señor Azaña más que por esta muestra que revela a un escritor maduro y curtido, conocedor de los secretos de la literatura y del dominio de la lengua. Su estilo es sencillo y castizo, como lo era el de Valera, y con el cual hay cierto parentesco. La pureza del lenguaje, la soltura y la espontaneidad que se revelan en esa noble estilística invitan a sospechar que este escritor no escribe lejos de la influencia del autor de «Morsamor». La semejanza podría ser casual, una de esas coincidencias de que está repleto el huerto literario, lo cual no quitaría ni pondría ningún mérito, ya que el estilo de Valera es de los mejores mode-

los que se pueden tomar en el campo de la literatura. Además, no hay ningún escritor que esté libre de esas influencias, sino que cada cual escoge al modelo que le gusta y con el cual tenga más afinidad, para perfeccionarse en el cultivo de las letras.

Valera ingresó joven en la carrera diplomática. Hijo de noble familia, no regatearon los gastos en su educación. Ingresó de agregado sin sueldo en la Legación de España en la Corte de las Dos Sicilias en 1847, nombrado por el Gobierno de Insturiz. La sociedad del Duque de Rivas, embajador por aquella fecha, era una de esas sociedades mundanas y frívolas en que la anécdota picante y sabrosa era lo más saliente y característico de sus cosechas. El mismo duque, hombre viejo y bueno, era un libertino, un don Juan gastado, pero que aun hacía sus conquistas. El amor le brindaba de vez en cuando alguna pieza buena y él no la desperdiciaba, sino que la acogía cariñosamente y se echaba en sus brazos.

En medio de esa frivolidad y de las ofertas de Cupido comenzó el joven Valera su carrera. Pronto se contagió de esa atmósfera de banalidades y de es carceos amorosos, y al cabo su alma virgen sintió las primeras llamaradas del amor, rindiéndose a la duquesa de Bivona, que creía de fácil conquista, con la cual sus tentativas fracasaron. Valera se enamoraba por necesidad, o por ese instinto que nos exige un amor sobre el que cifrar nuestras esperanzas en los momentos dolorosos de la vida. En la juventud el corazón no puede permanecer en calma, y el joven diplomático no había de ser una excepción. Así como se enamoraba de la duquesa de Birona, se hubiese enamorado de otra, con tal de que hubiera llenado algunas de las exigencias de su imagen ideal. Más tarde se enamoró perdidamente de *La Muerta*, la condesa de Bedmar. Era esta una dama de muy madura cultura, versada en las lenguas clásicas, con más años que Valera. Sus amores eran platónicos, no pasaban de líricas correspondencias, de arrebatos pasionales que se hacían literatura. No fue afortunado en sus amores. Valera no deseaba ser estimado solamente como galán guapo, sino por su entendimiento, por sus prendas del espíritu. En esto se equivocaba. Las mujeres, haciendo alguna honrosa excepción, no saben traspasar los límites de la carne. Por regla general, los espíritus sutiles las fastidian, las cansan, aunque la condesa de Bedmar no era de ese linaje.

Valera conoció la Italia anterior a la revolución, aquellas tiranías que bajo los reinados de León XII y Gregorio XII, ahogaban el espíritu italiano y aprisionaban su libertad, lo mismo en el Sur que en el Estado Romano y en Toscana. Las luchas del Piamonte, aquel cuadro donde la libertad forcejeaba para abrirse paso y salir adelante, le infundieron un espíritu liberal, cierto amor a la libertad.

La expedición española a Gaeta le

hizo conocer y trabar relaciones con su maestro don Estébanez Calderón, quien influyó mucho en el estilo y pureza del idioma y quien le guió en la senda literaria. Más tarde enfriáronse sus relaciones debido a oposición de criterios entre maestro y discípulo, aunque Valera guardó religiosa memoria de quien le encaminó en la iniciación de las letras.

Las cartas de sus familiares revelan, o dan más luz sobre ella, la clase de política que imperaba durante los gobiernos del general Serrano y Narváez, bajo cuyos auspicios se esperaba más del billete de favor que de los méritos personales, si bien los períodos fernandino e isabelino no se distancian mucho en sus manifestaciones políticas.

Este libro del señor Azaña corresponde al Valera diplomático. Las cartas inéditas que se transcriben literalmente en el libro son de un gran valor, ayudando a estudiar al personaje dentro un marco más ancho y adecuado. El tondo histórico que pinta de la Italia de Pío Nono y de la época isabelina española tienen un gran mérito de crítica. Y, en suma, los últimos cuatro capítulos me parecen lo mejor y de más relieve del libro. En conjunto, es uno de estos libros que bastan para acreditar a un literato.

C. PONS CATALA.

### La organización obrera de Menorca

El Presidente del Comité de la Federación Obrera de Menorca, nuestro amigo José Mercadal, nos envía la siguiente carta que no vacilamos en publicar:

Mahón 17 enero 1930.

Señor don Juan Manent, Director de LA VOZ DE MENORCA.

Ciudad.

Muy señor nuestro:  
Le rogamos, no dudando ser atendidos, la publicación, en el diario que tan dignamente dirige, de las presentes líneas.

En el número de LA VOZ DE MENORCA, correspondiente al sábado próximo pasado, aparece inserto un suelto de gaceta, bajo el epígrafe de «Una sociedad que se disuelve», suelto que nos interesa aclarar.

Efectivamente; la Sociedad de Obreros Carpinteros de Mahón, que organizó hace unos meses este Comité, ha acordado en Junta general separarse de esta Federación Obrera, por no querer pertenecer, cumpliendo el acuerdo de la Asamblea anual de la misma, celebrada últimamente, a la Federación Nacional del Ramo de la Edificación, Sección de la Unión General de Trabajadores de España. Pero precisa hacer constar que a la Junta General de la Sociedad de Carpinteros, que contaba con 57 afiliados, asistieron solamente 22, faltando, por tanto, 15 afiliados. Y el acuerdo de separarse de esta Federación, fué tomado por 10 votos contra 8 que hubo a favor de la permanencia en la misma y 4 papeles en blanco. El Comité de esta Federación, cumpliendo su deber de trabajar por los intereses de la clase obrera, reorganizará de nuevo la Sociedad de Carpinteros, pues cuenta poder reunir para ello, la mayoría de los compañeros de este oficio.

Cierto también, que el acuerdo de nuestra Asamblea de ingresar en la Unión General de Trabajadores, ha producido un intenso descontento, pero ello sólo entre aquellos pocos disconformes con la orientación y táctica de dicha organización nacional y que ha sido, precisamente, la seguida por esta Federación en el próximo pasado año de 1929; táctica y orientación que ha tenido la virtud, por no citar más ejemplo, de doblar con creces, el número de los afiliados a las Secciones nuestras de Mahón, sin perjuicio de que los discrepantes a que nos referimos, estuvieran conformes en aceptar los beneficios que se obtienen, con dicha orientación y táctica.

Sólo nos resta hacer constar, que la Unión General de Trabajadores de España, no es una entidad de carácter político-socialista, sino una organización obrera democrática, exclusivamente de carácter sindical y económico, como lo demuestran la declaración de principios que figuran en sus Estatutos, y de claración de principios que se publicarán en nuestro Boletín de este mes, y el hecho de que sea precisamente la Unión General de Trabajadores, la Central española de la Federación Sindical Internacional.

Aprovechemos esta nueva ocasión, para saludarle afectuosamente.—Por el Comité.—El Presidente, JOSE MERCADAL.

Una vez publicada la carta que antecede, consideramos conveniente cumplir nuestro deber de aclarar los principales puntos contenidos en ella y restablecer el asunto tal como es en realidad.

La Federación Obrera de Menorca estaba agregada hace poco más de un año a la Confederación General del Trabajo, cuya táctica y cuyos principios están en consonancia, digese lo que se quiera, con la manera de sentir y pensar de la mayoría de los obreros de Mahón y de Alayor, y no queremos asegurar que también con los de Ciudadela porque honradamente hemos de confesar que no conocemos a fondo suficientemente el pensamiento de aquella masa trabajadora.

Sin embargo, convencidos los elementos que figuraban entonces al frente del Comité de la Federación de que el estar adheridos a un grupo determinado era obstáculo para que entrara en la organización un núcleo que no estaba conforme con aquella táctica, se pasaron a hablar con dicho grupo y acordaron en lo sucesivo mostrarse todos neutrales para que así pudieran ir de acuerdo y aumentar el número de los asociados; separándose de la Confederación General. Y tan nobles se mostraron que no vacilaron, poco tiempo después, en dejar los puestos directivos a los que reingresaban entonces en la organización obrera menorquina.

Pero una vez éstos hubieron logrado asegurarse en sus puestos, olvidaron sus compromisos anteriores y atendiendo más a sus inclinaciones políticas que a las conveniencias obreras prepararon el terreno influyendo en las secciones para dar ahora el golpe que han realizado de adherirse a la Unión General de Trabajadores.

Quieren hacer resaltar, porque creen que así les conviene, la poca diferencia de votos habida en la Junta General de la Sociedad de Carpinteros, olvidándose de la misma diferencia de un voto habida en la Sociedad de Zapateros cuando se decidió adherirse a la Unión General de Trabajadores y, según nuestras noticias, al tomarse el acuerdo en la Asamblea de la Federación hubo protestas ruidosas y gritos expresivos y más que gritos palabras insultantes; tal fué la indignación producida por el acuerdo.

De la buena voluntad manifestada por los elementos ahora disconformes es una prueba la misma carta del presidente del Comité al decir que aceptaban la orientación y táctica que se había impuesto últimamente, por no perjudicar, de seguro, añadimos nosotros, a la organización en general.

Nosotros no diríamos nada y aceptaríamos sin comentarios el acuerdo de ingreso en la Unión General de Trabajadores, si este acuerdo se hubiese adoptado con la conformidad de la casi totalidad de los obreros organizados de Menorca. Pero no es así y eso lo saben mejor que nadie los que han llevado a la Federación a un acuerdo que consideramos desastroso para la organización.

Puede ser que logren organizar otra sociedad de Obreros Carpinteros; pero en este caso habrá ya dos sociedades, y esto es lo que no convenia en modo alguno a la clase obrera menorquina, antes unida en su organización, más o menos extensa, neutral en las luchas que se sostienen fuera de la Isla, porque no estaba influenciada por ninguna clase de política.

Y diga lo que quiera José Mercadal y por más que rece lo contrario la declaración de principios de la Unión General de Trabajadores, ésta es, ni más ni menos, un instrumento en manos de los dirigentes del partido socialista español. Esto lo sabe todo el mundo y no hemos de ser tan cándidos que nos dejemos engañar por las palabras cuando los hechos están patentes de un modo innegable.

Es más; nosotros estamos convencidos que es la política socialista la que ha llevado a los actuales dirigentes de la Federación a poner ésta a disposición de los socialistas

de Mallorca y de Madrid, prefiriendo mejor dar satisfacción a sus egosmos de partido que atender a la conveniencia de la organización obrera de Menorca.

Nosotros que no queremos, ni hemos querido, influir en la orientación y táctica de los obreros organizados en Menorca, no podemos prestarles a ficciones, y por lo que puede ocurrir en lo futuro queremos noblemente exponer los hechos tal como son porque así duele que, en estos momentos sobre todo, tengamos que producirse fatalmente divisiones que no pueden dar ningún buen resultado.

Ahora nosotros hemos salvado nuestra responsabilidad ante los obreros menorquines. Que ocurra cada cual salvar la suya respectiva, según el puesto que ocupa, si es que tiene el concepto preciso de las obligaciones que le imponen la conciencia y el deber.

### De Ciudadela

Unión Sportiva, 2 Zamora F. C., 4

Un partido sin interés por parte del público y jugado sin entusiasmos fué el que ayer celebraron los equipos en el epígrafe mencionado, en el campo del Zamora F. C. A presenciar este contienda acudió regular concurrencia, no obstante la tarde expía dada casi impropia de la presente estación. A la hora anunciada y a las órdenes del árbitro señor Justo, los equipos se presentaron integrados con los siguientes jugadores:

Unión Sportiva: Borrás; Casali, Borrás F.; Anglada, Sintes A., Cicerón; Cayetano, Sintes J., Sintes M., Miret, Aniceto.  
Zamora F. C.: Comellas; Labrés, Gornés, Sans, Vera, Riudavets; Jaunedá, Camps, Gornés, Serra, Canet.

En la segunda parte Gornés fué sustituido por Camps, en la defensa, después de haber permanecido alejado de nuestros campos de juego una larga temporada.

La primera parte de juego fué llevada con mucha lentitud por uno y otro equipo, sin que se ejecutaran jugadas de mérito; fué un empate a cero, debido a la acetada labor del guardameta unionista que fué el único equipier que descolgó de entre todos, impidiendo con sus intervenciones que su marco se viera perforado.

En la segunda parte los equipos salieron dispuestos el campo a alcanzar la victoria y en ella pudimos presenciar más entusiasmo y precisión.

El primero en hacer funcionar el marcador fué Miret al lograr para la Unión el primer gol. Poco después el Zamora obstruyó dos nuevos tantos logrados por mediación de su delantero centro Gornés.

En un ataque de la Unión, Sintes M., de un bien colocado shoot, obtuvo su segundo gol.

La línea delantera zamorana tras unos persistentes ataques a la meta contraria sumó para su equipo otros dos goals, logrados por Canet y Gornés respectivamente, terminando poco después el partido con el resultado apuntado.

El arbitraje del señor Justo, acertado e íntegro, parció.

F. P.

### “EL PRESIDENCIALISTA” Y LA ALIANZA REPUBLICANA

«El Presidencialista», órgano de la juventud republicana presidencialista de España, escribe lo siguiente:

«Y ya que de coordinar se trata, ¿no es algo semejante lo que se pretende con la proyectada nueva organización de la Alianza? ¿No se decía en las bases que publicó la Prensa que cada grupo conservaría con absoluta integridad su ideario, su programa y su autonomía?»

Nosotros, que nunca pertenecemos a la Alianza, preguntamos a los demás núcleos republicanos: ¿no podría ella, convenientemente estructurada, garantizar esa coordinación que todos creemos necesaria?»

Letras de cristal decorativas  
**HISPANIA**  
brillantes, en oro plata y colores

era toda propaganda en Almacenes, Hoteles, Colegios, Bancos, Comercios, Oficinas, etc., etc.

Las letras HISPANIA no se oxidan. No hay que limpiarla Siempre permanecen brillantes

EN ESTA ISLA Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Sellos de caucho y metal. - Placas de esmalte. - Fechadores. - Precintos de acero. - Estampaciones a relieve brillante con planchas de acero. - Etiquetas en relieve.

Se admiten encargos en:

Tipografía Mahonesa Calle Nueva

DE ALAYOR

### Del homenaje a Durán

Como ya saben nuestros lectores, ayer se celebró en nuestro pueblo el homenaje al que fué profesor de nuestra Escuela Nueva don Juan Durán Pineda. Los organizadores de tal homenaje, el grupo «Los Amigos de la Enseñanza», pueden darse por muy satisfechos del resultado obtenido con su iniciativa, pues en el día de ayer parecía que revivíamos otra vez aquellos tiempos de entusiasmos para nuestra Escuela, aquellos tiempos de hondas satisfacciones espirituales que reportó a la comunidad de ideas y sentimientos en que vivía aún el señor Durán.

Fué el acto de ayer de honda y sincera emoción y en el corazón de todos los amantes del progreso, sin excepción de ninguna clase, vibraron otra vez ante el recuerdo del querido maestro, las fibras que movieron a nuestro pueblo en todos los momentos preclaros en las luchas que ha tenido que sostener para salvar del derrumbamiento al templo que supieron levantar con la ayuda mancomunada, a la enseñanza racional.

A todos los actos que se celebraron con orden al programa establecido vimos a una enorme concurrencia en la que se fundían niños, mujeres, alumnos, amigos, representantes de diversas sociedades, demostrando todos sinceramente sentir aún como en los primeros tiempos de la muerte del señor Durán el pesar causado por su inesperada desaparición.

Denro de las limitaciones propias del caso procuraremos reseñar los actos por el orden celebrados.

Por la mañana, fueron reparados los ejemplares del número único de «Escuela Libre», editado por «Los amigos de la Enseñanza», causando muy buena impresión y añadiendo todos el gusto en la presentación del mismo como el cuidado de los trabajos publicados.

Poco después de las diez y en varios grupos dirigiéronse una gran muchedumbre, al frente de la cual iban los alumnos de la Escuela Nueva, al Cementerio Civil, en donde se depositaron hermosas coronas y flores de todas clases sobre la tumba del señor Durán.

Invitado por el grupo «Los Amigos de la Enseñanza», Miguel Mascaró, como uno de los más antiguos alumnos del señor Durán, leyó a la concurrencia un trabajo adecuado al acto que se celebraba.

Luego los concurrentes reintegraron a la población y muchos siguieron su paseo por el campo, aprovechando la esplendidez del día propio de un tiempo primaveral y en que febo con sus rayos hubiese también querido sumarse al justo homenaje que se estaba tributando.

A las cuatro y media de la tarde y con una concurrencia pocas veces vista, tuvo lugar en el salón del Círculo Democrático y Republicano la anunciada conferencia a cargo del actual profesor don José Aiberola, el cual disertó sobre el tema «Racionalismo pedagógico».

Presidía el acto de referencia la Directiva del grupo «Los Amigos de la Enseñanza», haciendo la presentación del conferenciante Pedro Sintes.

Por la noche tuvo lugar la velada a cargo de un grupo de alumnos del señor Durán poniendo en escena el precioso drama social «Sacrificio».

En el desempeño del mismo estuvieron todos acertadísimos, dando una completa realidad a los personajes representados.

Sin hacer distinciones de ninguna clase y basándonos solamente en la importancia del papel que representaban, hemos de hacer mención, aparte de Arnelina Alaña que, como siempre, estuvo inspirada en la interpretación del personaje que se le asignó, encarnándolo admirablemente. También Jaime Pa-

lliser en el personaje principal de la obra su po lucirse de forma admirable, pues con sus movimientos, con su dicción clara y reposada parecía estar realizando una labor que le era familiar.

También Pedro Meliá supo encarnar muy bien su papel, al igual que Juan Mascaró y Daryla Salón que con su acertada cooperación lograron el deseado conjunto. Juan Carreras, Anastasio Salóm, Rafael Sintes y Eulalia Pons, en sus papeles secundarios, como ya hemos dicho estuvieron igualmente acertados.

La obra como los artistas fueron objeto de más que ovaciones que se sucedieron a la terminación de cada acto.

En los entreactos fueron leídos por algunos alumnos varios trabajos ainsivos y de acuerdo con el acto.

Como final de la velada, el profesor señor Aiberola hizo, en nombre del grupo Los amigos de la Enseñanza, un breve resumen de los actos celebrados.

Deliberadamente hemos dejado para el final lo que fué el principio de la hermosa velada que acabamos de reseñar. Cuando estaba ya toda la gente en sus asientos y silenciosos esperando el principio de la obra que había de representarse, levantóse el telón y en la pantalla del cine, sin que nadie pudiera suponerlo, apareció proyectada la imagen del homenajeado, dejándose oír de entre los bastidores los dulces acordes de un violín, siendo estos momentos de una emoción inmensísima.

Con un silencio absoluto, respetuoso para la memoria del querido maestro, fueron pasando aquellos instantes que parecían de una existencia irreal.

No hay para qué decir que la concurrencia que llenaba completamente el local como en las grandes solemnidades salió satisfechísima de la velada de referencia, mezclándose en esa dulce y sana satisfacción que reportan todos los actos nobles y de elevada espiritualidad, una especie de melancolía producida por la añoranza del maestro, del amigo, del gozador que era el señor Durán y que en todo el día de hoy ha estado todos los pensamientos y todo ha estado saturado de aquella inefable dicha que se experimenta cuando se recuerda a seres queridos que se fueron para no volver.

Por todo ello el acto de ayer fué un éxito completo sin la menor de ninguna especie y fué un acto de verdadera justicia como de clamor, ya que el señor Durán era acreedor a todo cuanto se le ha hecho para perpetuar su memoria.

En nombre del grupo «Los amigos de la Enseñanza» nos ha manifestado su presidente, nuestro amigo Juan Segal, hiciéramos constar su agradecimiento hacia los empleados que teniendo en cuenta el carácter completamente recreativo de la velada no quisieron cobrar sus trabajos.

Queridos cumplimos el encargo del citado amigo.»

Alayor 20-1.

### Noticias marítimas

#### Vapor correo

Esta tarde, a las seis, saldrá para Barcelona el vapor «Monte Toro».

#### Veleros

Esta tarde, tan pronto termine el embarque de una partida de carbón de cok, zarpará para Barcelona el moto velero «Pons Martí».

—Procedente de Palma se espera llegará hoy o mañana el moto-velero «Vanrell».

—Mañana o el jueves saldrá de Barcelona, para esta, el pallebot a motor «Júpiter», con carga general.

## Crónica local y general

### Héroe y mártir

*Pedro Aznar. No ostentaba estrellas ni galones; no empuñaba el revólver, ni la espada, ni el fusil; no murió matando, como los que obtienen generalmente el título de héroe; ni buscaba ascensos ni condecoraciones; pero murió en el más sacrosanto cumplimiento del deber, buscando alivio para la humanidad doliente, procurando la manera de arrebatar presas a la muerte.*

Don Pedro Aznar ha muerto a los treinta y cinco años de edad. Era médico; trabajó en el Instituto de Higiene de Alfonso XIII, donde realizó investigaciones biológicas; ganó una pensión para proseguir sus estudios en el extranjero; permaneció dos años en el Instituto Pasteur. Volvió a España y trabajó en diversos laboratorios y hospitales. Escribió mucho y publicó obras notabilísimas. Últimamente se dedicó al estudio de la fiebre de Malta poniendo en ello toda su tenacidad y entusiasmo y sacrificando a ello su vida en plena juventud. Se contagió en el laboratorio y sucumbió víctima de la enfermedad que deseaba vencer.

Ha muerto en pleno campo de batalla de la ciencia, sin descargas de fusilería, ni gritos de combate, ni toque de clarines; sin que se haya conmovido la nación, pues que su heroicidad y su martirio no son de los que conmuevan a las multitudes; ni que se le levanten estatuas ni se le rindan honores oficiales.

Nosotros, sin querer mermar un ápice al mérito y los honores de los que mueren en las batallas que riñen los hombres entre sí, admiramos más y mejor a los que traban sus batallas contra la muerte y ésta logra vencerles y les hace sus víctimas.

El sabio y valiente doctor don Pedro Aznar, héroe de la ciencia, que con ella presta honra y prestigio a nuestra nación, mártir del cumplimiento de su deber, sacrificado a impulsos de su amor a la humanidad, ha sido enterrado modestamente, llorado por su familia, por sus compañeros y por sus discípulos.

Honor a don Pedro Aznar y a la clase médica que cuenta con tantos héroes y mártires. Que el nombre del que ha sucumbido últimamente quede grabado en el pensamiento y en el corazón de cuantos nos sentimos conmovidos por el noble sentimiento de fraternidad entre todos los humanos.

### Suceso lamentable y filmable

Ayer, a las diez y media de la mañana próximamente, una mujer ya de edad, al querer ganar la acera de la calle de Hannover, no alcanzó el bordillo, puso el pie en falso, perdió el equilibrio, cayó y al dar traspases precipitose por el tragapuz de un sótano, penetró en éste pesadamente y se metió en una fina de las que para los menesteres domésticos se utilizan.

En el sótano, que era el de la casa de la señora viuda de don Simón Ferrer, trabaja ban las hijas de ésta. Con la estupefacción que puede suponerse y con la natural sorpresa vieron que un cuerpo humano irrumpía por el ventanillo e iba a parar a la fina. Inmediatamente levantaron a la caída y la auxiliaron y atendieron solícitamente. Acudió a momento y se comportó también solícita y humanitariamente el jefe de la Guardia Municipal que en aquel instante pasaba por la calle mencionada.

La mujer aludida en esta crónica cayó de una altura de un metro y medio próximamente y se produjo contusiones en la pierna izquierda y en la mano derecha, las que debieron ser leves por cuanto marchó sola a su domicilio de la calle de Santa Rosa, sin aceptar el ofrecimiento de trasladarla en coche, ni la proposición de acompañarla.

Aun cuando muy lamentable el suceso, no se pueda negar que tiene sus ribetes de comicidad y que parece combinado para filmarlo. Afortunadamente, las consecuencias, si bien sensibles, no alcanzaron las proporciones que dada la aparatividad del hecho hubieran podido derivarse, de lo que nos congratulamos por aquello de que: «de los males el menor».

### Información militar

VACUNA.—Los señores primeros jefes de los Cuerpos y Unidades de esta guarnición, remitirán a la mayor brevedad a este Gobierno Militar, las relaciones de vacuna de los individuos de los ayos respectivos, del reemplazo de 1929 incorporados a filas últimamente.

Servicio de la plaza para hoy:  
Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.  
Jefe de Día. Comandante de Infantería don Francisco López.  
Imaginería. Comandante de Infantería don Roberto Adame.  
Hospital y Provisiones. 5.º Capellán de Infantería.  
Vigilancia. 6.º Oficial de Infantería.  
Servicio en Villa-Carlos:  
Vigilancia. 5.º Oficial de Artillería.  
Imaginería. 4.º Oficial de Artillería.

### De viaje

Procedentes de Barcelona y Alcadía llegaron ayer en el vapor «Monte Toro», ciento sesenta y cinco pasajeros, entre ellos el comandante del submarino «A-2» don Antonio Amnásquez y su señora, los segundos comandantes de los submarinos «Isaac Peral» y «A-5», don Francisco Núñez Rodríguez y su señora y don José Nieto, respectivamente, marinos de la armada, los fabricantes de calzados don Miguel Frech Monjo y su hijo, y don Antonio Cassey Borrás, el inteligente pintor don Francisco Roig Gutiérrez, don Miguel Vidal Triay y don Bartolomé Goñalons Juanico.

—Terminado el permiso de Pascuas, regresaron 120 soldados de distintos cuerpos de esta guarnición.

### Vino Mosto Natura

Eminencias médicas recomiendan en las afecciones gastro-intestinales zumo de uva sin alcohol. Venta en comestibles y farmacias y Coimado Cavalier, calle Carlos III.

### Nota comercial

Importación.—Cuarenta toneladas de carga general: llegó ayer el vapor «Monte-Toro» procedente de Barcelona y Alcadía, figurando entre ellas 89 sacos con harina de trigo, 18 con café crudo, 120 con cemento, 18 con goma manufacturada, 56 fardos algodón hilado, 40 bidones con carburo, 50 balas con alfalfa, 56 bultos con hierro en bruto, 6 bultos con vino común, café tostado, naranjas, vinos y licores y otras mercancías.

De Alcadía había 105 balas paja, sacos con cebollas y alubias, 1 bulto huevos y otros efectos.

De trasbordo 5 bultos con 1.048 kilos neto de desperdicios goma.

CON MUY BUENAS REFERENCIAS

### PRECISAN APRENDICES FOTÓGRAFOS

BAZAR.—Hannóver 11

### Regreso

Después de pasar una temporada en Barcelona, regresaron ayer a esta ciudad, nuestro estimado amigo el capitán de infantería don Vicente Sintes Cardot y su distinguida y bondadosa señora doña María Terrés. Sean bienvenidos.

### Propaganda obsequiosa

Hemos sido obsequiados con varios ejemplares del almanaque de hojas semanales, regalo de propaganda de la casa «Hijos de E. Barangé, S. A., Barcelona», fábrica de jabones.

Nos ha remitido el obsequio la conocida Casa Ferré, de esta ciudad, botillería, vinos y aceites, que tiene en venta una buena partida de jabones Barangé.

### Original aplazado

Hemos recibido un escrito de la Sociedad de obreros zapateros «La Buzza Semilla», de Alayor, que, apesar de nuestros buenos deseos no hemos podido insertar en el número de hoy, según interesen los remitentes. Se publicará en el número de mañana.

## CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 21 ENERO. A las 6. Butaca 40. General 50  
ULTIMA PROYECCION de la estupendísima comedia moderna de original asunto:

# La mujer que batió el recordo

En la que realiza una estupenda creación, la bellísima y escultural LEE PARRY.  
Sábado: LA ESTRELLA DEL CIRCO. Superproducción por la bellísima Betty Balfour  
Pronto: EL CONDE DE MONTECRISTO. El exitazo más grande de la temporada.

## TRIANON

VIERNES DIA 24 ENERO. A las 5 tres cuartos. SESION GRAN MODA  
LAS OBRAS MAESTRAS DE LA PANTALLA

# Mandrágora

SELECCION GAUMONT DIAMANTE AZUL  
Creación de los insignes artistas: BRIGITE HELM (creadora de «Metrópolis»), IVAN TRIVICH y PAUL WEGENER.  
MANDRÁGORA es un drama de pasante intensidad, de aquellos que emocionan al corazón más insensible.  
MANDRÁGORA contiene un argumento subyugante que tiene por base la venganza de una joven bellísima, hija del pecado, que es sometida por un ambicioso de gloria a una vida falsa y desviada de su destino.  
MANDRÁGORA es una juicosa y grandiosa película, cuya grandeza entusiasmará a todos.  
Mahón.  
Precios: Palcos platea plas, 1.º50. Palcos principales 1.º25. Entrada y asiento 0.º50. Entrada general 0.º55. Media entrada 0.º20.

## TEATRO PRINCIPAL

MARTES 21 ENERO 1930. 9.30 noche Plano  
En virtud del éxito obtenido y a petición de muchas personas se proyectará solamente la sensacional película

# Submarino

por el rfo de ases Jack Holt, Dorothy Revier y Ralp Graves  
Plateas y principales 1.º50. Segundo 1.º00. Butaca 0.º40. Entrada 0.º50.  
Pronto.—VENGANZA, EL PATRIOTA, LA DANZARINA DE BARCELONA, LAS CUATRO PLUMAS.  
Próximo sábado.—Grandioso baile de máscaras por la AURORA BOREAL.

## SALON VICTORIA

MIERCOLES DIA 22 DE ENERO. A las 6 y a las 9 y media  
Tarde, QUINTETO. But. 50. Pal. 1.º50. Gral. 50. Noche, Plano: ENTRADA UNICA 0.º50  
ESTRENO de la extraordinaria superproducción GRAN LUXOR, que lleva por título:

# ¡Oh Marquesa!

Sensacional comedia de lujo suntuoso y delicado argumento, interpretada por COLLEEN MOORE. Complemento: Revista con vistas de SEVILLA y una comedia en dos partes.  
Sábado: Representación de WILLY FRISTCH, predilecto de todo el público en la deliciosa comedia UN PUNTO OSCURO, secundado por LILIAN HARWEY y WARWICH WARD.  
Pronto: VIVA MADRID QUE ES MI PUEBLO, BROADWAY, ¡POR EL HONOR!, ZAREVICH, etcétera, etcétera

**Denuncia**  
Por la guardia civil del puesto de Ciudadela, ha sido denunciado un vecino de Ferrera por conducir un carricón de noche, sin llevar la luz encendida ni la tablilla, infringiendo los artículos 5.º y 54 del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana.

**De Marina**  
Se ha concedido al Comisario de la armada don Alfredo Arrabal Gómez, la cruz de segunda clase del mérito naval con distintivo blanco y pasador de la industria naval.

Le felicitamos por tan merecida distinción.

**Detención de tres individuos**  
Por la guardia civil destacada en el puesto de Alayor, han sido detenidos tres individuos de nacionalidad italiana a consecuencia de una denuncia, según la cual se dedicaban a vender herramientas por un nuevo procedimiento, que no resulta conforme a los requisitos prometidos.

**Una casa acierta**  
inventar un puré de frutas oleaginosas, luego de sus ensayos resulta que se le concede preferencia de exportación a países americanos, acordándose por mayoría banizarlo con el nombre de VITAMIN FRUIT PLURE de la Casa Santiveri, S. A. Venta en comestibles y farmacias y Coimado Cavalier, calle Carlos III.

## NUESTROS MERCADOS

Algo más reducido que la de los días anteriores ha sido la aportación de pescado que se ha greada en nuestra plaza.

Las barcas del bon de este puerto han obtenido escasa pesca y el total del pescado ingresado por las barcas de esta matrícula reduce a 295 kilogramos.

De Ciudadela han descargado 250 y de Fornells 87. En total 632 kilogramos.

En el mercado de frutas y verduras, los precios eléctricos a las nueve de la mañana permanecían en cendidas. El día plomizo, el mercado, no enviaba suficiente luz natural al antiguo casero.

## Crédito Mercantil de Memora

Habiendo acordado esta Sociedad Junta General celebrada el día 20 de los corrientes, repartir un dividendo de nueve por ciento libre de impuestos sean veintidos pesetas cincuenta céntimos por acción por los beneficios correspondientes al finido ejercicio de 1929 se avisa a los señores accionistas que el pago queda abierto desde hoy en las oficinas Sociales, contra entrega del cupón número 18.

Mahón 21 de enero de 1930.—El Vocal de Turno, Juan Humbert.



## CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 21 ENERO. A las 6. Butaca 40. General 50  
ULTIMA PROYECCION de la estupendísima comedia moderna de original asunto:

# La mujer que batió el recordo

En la que realiza una estupenda creación, la bellísima y escultural LEE PARRY.  
Sábado: LA ESTRELLA DEL CIRCO. Superproducción por la bellísima Betty Balfour  
Pronto: EL CONDE DE MONTECRISTO. El exitazo más grande de la temporada.

## TRIANON

VIERNES DIA 24 ENERO. A las 5 tres cuartos. SESION GRAN MODA  
LAS OBRAS MAESTRAS DE LA PANTALLA

# Mandrágora

SELECCION GAUMONT DIAMANTE AZUL  
Creación de los insignes artistas: BRIGITE HELM (creadora de «Metrópolis»), IVAN TRIVICH y PAUL WEGENER.  
MANDRÁGORA es un drama de pasante intensidad, de aquellos que emocionan al corazón más insensible.  
MANDRÁGORA contiene un argumento subyugante que tiene por base la venganza de una joven bellísima, hija del pecado, que es sometida por un ambicioso de gloria a una vida falsa y desviada de su destino.  
MANDRÁGORA es una juicosa y grandiosa película, cuya grandeza entusiasmará a todos.  
Mahón.  
Precios: Palcos platea plas, 1.º50. Palcos principales 1.º25. Entrada y asiento 0.º50. Entrada general 0.º55. Media entrada 0.º20.

Aviso al comercio

Se halla a la carga en Barcelona, de donde saldrá el jueves para este puerto, el moto-velero

JUPITER

Lo despachan en Barcelona la señora Molí, Vda. de Corominas, Plata 4, y en esta ciudad don Jaime Huguet y el Agente de Aduanas don Andrés Vives.

AVISO AL COMERCIO

De Barcelona para Mahón saldrá el próximo martes el rápido moto-velero

PONS MARTI

El que admite carga general para este puerto.

CONSIGNATARIOS

EN BARCELONA: Señores Trullols y Oliver, Cristina, 2, príncipi; y en MAHON Señores Hijos de Pons Martí. Rampe Abundancia.

LOS CINES SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

PRINCIPAL.—Muy preciosa película, así en el conjunto como en los detalles es la que se estrenó el sábado y que lleva por título «Submarino».

Son en extremo emocionantes y causan fuerte impresión las admirablemente filmadas escenas de hundimiento y salvamento de un submarino.

CONSEY.—El sábado se estrenó la cinta titulada «La mujer que batió el record del mundo».

VICTORIA.—«Doble salto mortal» se titula el film estrenado el sábado; costumbres de circo acrobático y ecuestre; cinta en la que se conjuga una vez más el muy tratado asunto de la bondad y elevados sentimientos de un clown que contrasta con su frivolidad y sus estilos grotescos en la pista.

La cinta es de cartel y por lo tanto aceptable.

Ayuntamiento de Mahón

DON ANTONIO VICTORY TALTAU, Alcalde-Presidente del Excelentísimo Ayuntamiento de la ciudad de Mahón.

Hago saber: Que conforme dispone el artículo 111, del vigente Reglamento de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército, el último domingo del corriente mes, día 26, a las doce, se celebrará en esta Casa Consistorial, el acto de la rectificación del Alistamiento oyéndose y resolviendo las reclamaciones que hagan los interesados o sus padres y representantes respecto a inclusiones y exclusiones.

Mahón 20 de enero de 1930.—El Alcalde, Antonio Victory.

Banco de Ferrerías

ALAYOR

Se convoca a los señores accionistas a Junta General ordinaria para el 26 del actual, a las catorce horas, en el local social de esta Ciudad, para aprobar la memoria, balance y cuentas concernientes al ejercicio de esta Compañía que terminó en 31 de diciembre último y acordar la distribución de beneficios.

Para tener derecho de asistencia es necesario depositar las acciones en las cajas sociales antes del día para el cual se convoca.

Alayor enero de 1930.—P. A. de la J. de G.—El Secretario, Francisco Pons.

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENÚ PARA HOY

- Entremeses variados
Aroz a la americana
Croquetas de gallina
Denton a la valenciana
Ternera empanada

MENÚ PARA MAÑANA

- Entremeses variados
Puré de guisantes
Riñones al jerez
Pescado al gratin
Ternera mechada

Table with 2 columns: Price and Pesetas. Rows include Precio del cubierto, Tíquete 10 comidas clase superior, Abono mensual comida y cena, etc.

Gas, gas y gas
Instalaciones y material al contado, a plazos y alquilado. ¡Como a usted le convenga más!
Cocinas, hornillos, fogones, estufas, planchas, todo a precio de fábrica, ¡TODO POR GAS!
Oficinas: Plaza de España, 30

Se ha puesto a la venta el primer número de

FEMINA

MAGAZINE QUINCENAL

NOVELAS GRANDES Y CORTAS
CRONICAS Y REPORTAJES
VARIADAS SECCIONES DE UTILIDAD Y DE RECREO

116 páginas UNA PESETA

Puede adquirirse en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.

villa por el jaiña de nuestra zona de Marruecos.

Ha fallecido el oficial mayor de la presidencia don Jerónimo Calorrio.

EL MOMENTO POLITICO

La encuesta de «Informaciones»

El marqués de Figueroa acude a la encuesta mencionada y dice:

—No puedo hablar del sistema antiguo que ha fazeado la crisis y las disoluciones del parlamento. Lo ocurrido será eleccionador.

El duque de Almodóvar opina que siempre han actuado hombres antiguos y nuevos. Son odiosos los apóstatas. Pueden gobernar los viejos políticos inspirados en principios de justicia.

Don Emiliano Iglesias no establece diferencia entre hombres viejos y hombres nuevos. Lo que interesa no es saber quienes han de gobernar, sino cómo se ha de gobernar.

Finanzas y asamblea

Un decreto que publica La Gaceta dispone que el 80 por 100 de las importaciones se convertirá en pesetas.

El Banco de Crédito Local lanza una emisión de bonos de la exposición al interés anual de 6 por 100.

Los nuevos asambleístas corporativos son veinte y siete.

FUTBOL

Resultados sensacionales

Barcelona.—En los partidos celebrados el domingo, correspondientes al Campeonato de Liga, se produjeron victorias inesperadas no solamente por la categoría del vencedor ni el nombre del vencedor, sino por el copioso resultado.

En el campo del Español el Barcelona ha recogido la primera derrota que le han podido infligir en el curso de los partidos de la actual competición.

El resultado fué cuatro a cero, favorable al Español.

En las filas de este equipo jugaban dos nuevos jugadores canarios, recién ingresados.

Uno de ellos, Alamo, jugó en el centro de la línea delantera, entendiéndose admirablemente con su paisano y otra vez compañero de equipo Padrón. El otro, apellidado Espino, ocupó un puesto en la línea media.

46 LA MÁSCARA DE HIERRO
quejas ahogadas y sordos gemidos, que redoblaron al ver que Mistouflet se le acercaba puñal en mano. Al sentir el frío del acero sobre sus desnudas carnes, exhaló un grito ahogado y se desmayó. Cuando recobró el sentido observó con estupefacción que estaba tendido sobre un lecho de paja. Podía hacer toda clase de movimientos, pues ya no estaba atado. Se sentó, miró a su alrededor y reconoció al coloso que, sentado en un escabel, le sonreía dulcemente.
—¿No me habéis muerto—preguntó con el cerebro atontado todavía por los extraños sucesos de que había sido víctima.
—No—contestó Mistouflet.—Pero no es seguro que os quede mucho tiempo de vida.
—¡Eh!—exclamó sobresaltado el religioso.
—No me interrumpáis. Limitaos a contestar mis preguntas, pues de lo contrario, os envío ad patres. Empiezo. ¿Sois del país?
—No, padre mío—contestó el fraile dando por costumbre este apelativo a su extraño interlocutor.—Nací en una aldea de los alrededores de Grenoble.
—Muy bien. Entonces conocéis seguramente algunos pasos a través de los Alpes.
—Los conozco perfectamente, porque he viajado mucho. Mendigaba para el convento por las carreteras de Francia y en Italia.
—Perfectamente. ¿Entonces, cuál es el camino más corto para ir desde aquí a Fontainebleau?

Su juego duro y codicioso ha sido de gran eficacia.

El Barcelona se había alineado sin Samitier, jugando en su lugar Golburu. En el resto del equipo no había grandes variaciones.

También el Europa, que se había desplazado a Santander, ha sufrido las duras consecuencias de una buena racha del equipo mahonés el Racing, que triunfó por seis a cero.

Los dos grandes equipos rivales de Guipúzcoa, efectuaron una lucha muy empeñada registrándose el siguiente resultado: Real Sociedad dos, Irún tres.

El Athletic de Bilbao ha obtenido un copioso triunfo frente al Athletic de Madrid. La derrota del Barcelona favorece mucho al Athletic de Bilbao que tiene muy buenas posibilidades para aspirar al título de campeón, pues todavía no ha sido ninguna vez derrotado.

El Real Madrid ha triunfado del Arenas por cinco a dos.

También el Madrid parece reponerse recordando victorias y prestigio.

Resultados entre equipos de la segunda y tercera división

Iberia cero; Cornia cero.

Marcia cuatro; Valencia seis.

Racing de Oviedo dos; Sporting de Gijón uno.

Leonesa dos; Beña dos.

Sevilla dos; Alavés uno.

Emden tres; Racing cero.

Sestao dos; Gimnástica de Torrelavega tres.

Logroño uno; Baracaldo cuatro.

Aurora tres; Esperanza dos.

Badajoz cuatro; Castellón cero.

Sans dos; Júpiter cero.

Sagunto tres; Gimnástica Valencia uno.

Cartagena cero; Eliche cero.

Huelva siete; Málaga dos.

Santboya tres; Tarrasa uno.

Manresa cuatro, Iluro uno.

Villanueva siete, Sabadell cero.

Información general

De todo y de todas partes

Protocolo firmado

La Haya.—Se ha firmado el protocolo de las reparaciones.

Afecta a las regiones orientales.

Conferencia naval

Londres.—Hoy inaugurará sus sesiones

nes la conferencia que ha de tratar del desarme naval.

Ante este anuncio hay gran expectación.

Incendio aéreo

Los Angeles.—Se ha incendiado un avión destinado a pasajeros.

Han muerto diez y seis.

El príncipe de Gales

Ha llegado a El Cabo el príncipe de Gales.

Alcaldía de Mahón

Jardines públicos

Con motivo de la construcción de jardines en la calle del Dr. Oñila, acordase para facilitar la vida y desarrollo de los árboles, dándoles mayor superficie permeable, a la vez que como ornato de dicha anchura vía, recuerdo que con arreglo al número XIII del artículo 10 de las Ordenanzas Municipales está prohibido causar daño a los árboles, plantas y jardines, bancos y objetos de utilidad y adorno en la vía pública.

Al vecindario en general y especialmente a los habitantes de dicha calle, encargo la vigilancia de los mencionados jardines, debiendo cuidar de que no se echen en ellos basuras ni líquidos de ninguna clase. Únicamente, de acuerdo con el vecindario municipal, podrán cuidar, los vecinos que lo deseen, del riego con agua limpia de parte del arriate que corresponde a sus respectivas casas, pues dicho empleo es quien debe reglamentar el riego, que no se ha de efectuar sino de acuerdo con las reglas que dicte.

Espero que los señores Maestros Nacionales y Profesores particulares inculcarán en los niños la idea de que no sólo deben respetar los jardines y arbolado, sino que han de vigilar que nadie los perjudique, denunciando a los agentes de la autoridad cualquier infracción que observe. A los Excmos. señores de España encarezco también que tomen con interés el cuidado y vigilancia de los jardines públicos, impidiendo que nadie destruya las plantas ni arranque las flores.

Recuerdo también la prohibición de que los perros vayan sueltos por la calle, ni de día ni de noche, con arreglo a lo dispuesto en el Capítulo IV del Título II de las Ordenanzas Municipales, a fin de evitar que ecarben en los jardines.

A los contraventores de las disposiciones citadas se les castigará con multas de 25 a 50 pesetas.

Mahón 20 de enero de 1930.—El Alcalde, Antonio Victory.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

EDMUNDO LADOUËTTE 43
a su lado, —No hemos de permitir que nos cojan, porque ese bandido de Saint Mars nos condenaría a una muerte horrible.
—¡Como queráis!—balbuceó Ivona; —no me resistiré más, pero con una condición... o de lo contrario, os juro que os perderé conmigo.
—¡Decid! ¡Decid, señorita Ivona!
—Juradme que no nos alejaremos esta noche de la Fortaleza.
—Pero, señorita, nos están persiguiendo. Mañana estarán sobre nuestras huellas.
—No—contestó Mistouflet.— Si prometéis no cometer ninguna imprudencia, señorita, vuestro deseo será cumplido.
—Os lo juro, Mistouflet.
—Pues bien, ¡sea! Mañana veréis nuevamente el castillo de Pignerol.
—¿Os habéis vuelto loco, señor Mistouflet?—exclamó Faribole dando sobre la silla de su caballo un salto que estuvo a punto de desazonarlo.
—No, patrón—contestó tranquilamente el otro; —pero al paso que vamos, nuestros caballos estarán fatigados antes de una hora y nos dejarán en el camino a merced de nuestros perseguidores, en tanto que en el lugar en que nos refugiáremos...
—Pero ¿no veís que esos diablos irán a buscar nos al mismísimo infierno?
—Es verdad, pero no irán a la cabaña en donde ayer mismo habitaban dos vagabundos y una mendiga.

# CASAS RECOMENDADAS

## Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios  
para todas las industrias :

**GUILLERMO J. ORFILA** - Pintor Calbo 13.-Mahón

## Joyería, Platería, Relogería y Óptica

### CRISTOBAL OBERCIE

Carlos III, 23.-MAHON

ARTICULOS PARA REGALO

## EL BARATO

Carlos III número 37

Paraguas caballero desde . . . 2'00 pta.  
Mantas grandísimas . . . . . 7'50 »  
Camiseta Punto Inglés . . . . . 2'90 »

## Indiscutible

la casa **Manolo Cardona**  
Es la que alquila los mejores pianos a los precios más limitados

## Mecanografía al tacto

por el profesor **Evaristo Cardona**  
AGENCIA HISPANO OLIVETTI  
CARLOS III 3

# Regalos Regalos Regalos

durante el mes de enero en la

# Sucursal Terrés

## L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

**RAMON BUSTAMANTE**, calle Pl y Margall, 11

Para comprar lo mejor en...

**PINTURAS, ESMALTES Y BARNICES**

Para decorar habitaciones con los

**PAPELES PINTADOS**

más modernos y elegantes

"**CASA MURILLO**"

Pl y Margall, 26 **MAHON** Teléfono n.º 22

## LA FANTASIA

El más extenso surtido en Tejidos y Novedades para invierno

A PRECIOS INCREIBLES

Carlos III número 18

Vean la colección de Tapices, Almohadones y Edredones de

## Casa Sebastián

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y MORGATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades nmejorables. Precios limitados  
Fabricante del verdadero y típico licor  
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos  
Desconfien de imitaciones. Exijanlo siempre

# Vida intelectual

Novedades literarias que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

- Quintiliano Saldaña—Siete ensayos sobre sociología sexual . . . 50
- Adrián del Rey.—El hechizo de Barcelona . . . 50
- Guido de Verona.—Una aventura de amor en Teherán . . . 50
- E. Rodríguez Mendoza.—Remansos del tiempo . . . 50
- Luis de Oteyza.—El tapiz mágico . . . 50
- Manuel Chaves Nogales.—Un pequeño burgués en la Rusia roja . . . 50
- Stendhal.—Arrnancia . . . 50
- Jouri Bezzonov.—Mis ventiseis prisiones . . . 50
- Blanco Fombona.—El modernismo y los poetas modernistas . . . 50
- R. Mantñez de la Riva.—Blasco Ibáñez, su vida, su obra, su muerte, sus mejores páginas . . . 50
- L. Saldaña.—El momento de España.—Ensayos de Sociología política . . . 50
- Adolfo Salazar.—Música y músicos de hoy . . . 60
- » » Sinfonía y ballet, idea y gesto en la música contemporánea . . . 60
- F. Dostoiéwskij.—El bufón, el burgués y otros ensayos . . . 30
- E. Kistemaechers.—El señor Dupont chófer . . . 30
- Gorki.—En la cárcel . . . 40
- A. Strindberg.—Cinco dramas en un acto . . . 40
- J. P. Jacobsen.—Realidad y ensueño . . . 40
- Aurora Cáceres (Evangelina).—La princesa Suma Tica . . . 30
- Eusebio de Gorbea.—Los que no perdonan . . . 40
- Francisco de Cossío.—Clara . . . 30
- Fidelino de Figueiredo.—Del tedio, del amor y del odio . . . 30
- José Canalejas.—Nieve y otras cosas . . . 20
- José María Peñán.—A la rueda, rueda... (cancionero) . . . 20
- Emilia de Sousa Costa.—Historia del niño Jesús (para niños) . . . 50
- E. M. Remarque.—Sin novedad en el frente . . . 50
- Paul Schostakowsky.—El mundo hundido . . . 40
- Luisa Carnés.—Peregrinos de Galvario . . . 40
- Antón Chejov.—El tío Wania . . . 50
- Jean Berthier.—Las vírgenes de Siracusa . . . 50
- Andrés Guilmán.—Pan divino . . . 50
- Pepita Lis.—Las mujeres los prefieren morenos . . . 50
- A. N. Williamson.—La señora de la tienda . . . 60
- Doctor A. Arteaga Pereira.—El arte de ser madre . . . 60
- Jacinto Benavente.—Pepa Doncel . . . 00

## V. BLASCO IBAÑEZ

OBRA NUEVA

### El Caballero de la Virgen

(ALONSO DE OJEDA)

La segunda de las tres novelas póstumas

Continuación de «En busca del Gran Kan», con los mismos personajes, que prosiguen la acción histórica y la trama novelesca de aquella primera obra. Los nuevos viajes de Colón. La tenacidad de los desembarcos audaces, las jornadas penosas y lentas hacia el interior y las exploraciones peligrosas y aventuradas. Destácase, con el tema principal del libro, el valeroso capitán de Colón, el audaz e invencible don Alonso de Ojeda, «caballero de la Virgen», que avanza resueltamente a la conquista de la tierra nueva, sin detenerle nada, temerario e invulnerable. A sus hazas acompañan las de los demás conquistadores, que más tarde acabarán por triunfar en toda la tierra descubierta. Así como «En busca del Gran Kan» es la novela del descubrimiento de América, «El Caballero de la Virgen» es la evocación histórica de los comienzos de su conquista por los españoles.

Precio: 5 PESETAS.

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## MANUALES DE CORREOS

### Tarjetas Postales

### Autorizaciones de Servicios

por A. LLITERAS COLL

Oficial del Cuerpo de Correos

Dicha obra—dedicada al Comercio y a la Industria—contiene con suficiente extensión cuanto está legislado acerca del funcionamiento de todos los servicios de Correos; Tarifas, relaciones de Oficinas y países extranjeros autorizados para los servicios de Giro postal, Paquetes postales, Correspondencia asegurada, urgente y por avión. Indispensable a todos los que se relacionan diariamente con el servicio postal.

Precio de ambos ejemplares: 5 pesetas.

Se vende en la

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

OBRA NUEVA

## Aires de Mar

(Zarzuela en tres actos)

Letra de B. Román, música de Mary Beltrán

Precio del libreto: DOS PESETAS

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## Impresos para declaraciones juradas del LIBRO DE VENTAS

Para su presentación en la Administración de Hacienda.

Véndese en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Nueva.

## Credito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 20 enero de 1930

Amortizable 5 p 100 A 1920	95 50
Id Id B. 1920	95 25
Interior 4 p 100 A	73 30
Id Id B	73 15
Amortizable 5 p 100 A. 1917	90 60
Id Id B. 1917	90 60
Exterior 4 p 100 A	86 15
Id Id B	86 15
Obligaciones Norte Prioridad.	74 00
Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca	69 15
Trasatlánticas 4 p 100	00 00
Id Id 6 p 100 1920	90 00
Id Id Id 1922	00 00
Andaluces 2.ª serie fijo	57 00
Cdes. B. Hip. España 4 p 100	95 00
Id Id Id 5 p 100	100 00
Id Id Id 6 p 100	111 55
Francos cheque París	50 10
Liras Id Roma	40 10
Dólares Id New-York	7 64
Liras Id Londres	57 18

MONEDAS DE ORO	
Alfonsoinos	147 00
Onzas y sus fracciones	147 00
Isabelinas	148 00

## COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897	100
» » » 6% E 1916	100
» » » 5% E 1921	100
Empto. 100 000 pias	100
» Ayunto. Mahón 5% E 1921	100
Empto. 40 000 pias	100
» Ayunto. Mahón 6% E 1925	100
» » » 6% E 1927	100
Libre impuestos.	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa S. A.	100 116
» Banco de Menorca.	5 50
» Banco de Ferrerías.	10
» Crédito Mercantil de Menorca	50 76
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5 60

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 20 enero de 1930

Francos cheque	50 10
Liras Id	57 18
Dólares Id	7 64
Liras Id	40 10
Interior serie A.	75 25
Id Id B.	75 00
Amort. 5 p 100 serie A 1920.	95 20
Id Id B 1920.	95 25
Exterior serie A	87 00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922.	000 00
Id F. C. Norte Prioridad 5 p 100	74 00
Amortizable 5 p 100 serie A 1917	90 60
Amortizable 5 p 100 serie B 1917	90 60
Obligaciones Sdad. General Aguas Bar. 6 p 100	000 00
Acciones Norte fin mes	104 25
Id Alicantes Id	100 00
Id Andaluces Id	64 10
Id Orenses Id	00 00
Id Coloniales Id	120 00

## Necesario para los talleres y laboratorios

Código del Trabajo.  
Libro de visitas para la Inspección del Trabajo  
Disposiciones determinantes de la jornada máxima legal.  
Ley de 15 de marzo de 1900 fijando las condiciones del trabajo de las mujeres y los niños  
Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

—¡Ah, pardiéz! ¡La cabaña en que hemos dejado el cadáver de Rosargés y al capuchino atado! Después de todo, la idea no me parece mala — dijo Faribole tras de unos instantes de reflexión. Detuvo entonces a su caballo, saltó a tierra, cogió a Ivona que se dejó llevar como una masa inerte, y en dos saltos llegó a la puerta de la cabaña, cuya puerta abrió de un empujón. Entró, volvió a cerrar y, escuchando atentamente por si se oía algún ruido sospechoso y sin pensar en desprenderse de su carga, oyó en la sombra el ruido que producían al chocar contra el suelo del camino las herraduras de los caballos que montaban los soldados que iban en su persecución. Con la velocidad y la violencia de una tromba la tropa pasó ante la cabaña y se alejó sin sospechar que dejaba tras ella a los fugitivos cuya captura importaba tanto al señor de Saint Mars. Diez minutos más tarde se abrió la puerta para dar paso a Mistoufflet que, sin decir palabra, golpeó su pedernal y encendió las antorchas fijas en anillas en las paredes de la habitación. —¡Mil rayos! — exclamó Faribole, — esta luz va a hacernos traición. —No, patrón, porque si nuestros perseguidores regresan no hallarán más que tres mendigos a quienes todos conocen y de quienes no sospecharán ciertamente que sean los autores de la aventura. —Si — contestó el ex maestro de armas que con

el pié acababa de tropezar contra un cuerpo tendido en el suelo; —pero con tal que hagamos desaparecer esta prueba de que los fingidos mendigos tienen a veces puños sólidos y saben manejar la espada. Mistoufflet se inclinó hacia Rosargés, que no ofrecía ninguna señal de vida. Un largo hilillo de sangre había empapado la tierra a su alrededor; en su pecho entreabierto no se oía ningún latido del corazón y los ojos tenían la fijeza propia de los cuerpos por los que ha pasado la muerte. —¡Oh! — exclamó persignándose devotamente Mistoufflet, — sólo él nos conoce y no hay que temer indiscreción alguna por su parte. ¡Que Dios tenga piedad de su alma! Voy a echarlo con el mayor cuidado por algún desmonte, a donde nadie vaya a turbar su eterno sueño. E iba a cargarse el cadáver sobre los hombros, cuando un gemido atrajo la atención de ambos hombres al fondo de la estancia. Un hombre medio desnudo, con el rostro amoratado por un amago de congestión y en los ojos pintado el terror, se revolcaba por el suelo, oprimido por las cuerdas que lo ataban sólidamente. —¡Toma, es el padre capuchino! — exclamó Faribole. —¡Mil diablos! Olvidábamos a éste. ¡Eh, diablo! hazed un solo entierro, Mistoufflet, y dad a esos cristianos la misma sepultura. Este consejo pareció no ser del gusto del grueso religioso, pues empezó a proferir una serie de